

# L'œuvre don midzoua

Autor(en): **D.P.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **85 (1958)**

Heft 11

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-231095>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## Pages fribourgeoises

### L'ôuvra don midzoua

Vers le milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, plusieurs bons écrivains fribourgeois se trouvaient à l'étranger. Ils étaient souvent correspondants de l'*Emulation*, revue littéraire d'alors. En 1857, après la chute de l'Ecole cantonale, Pierre Sciobéret se rendit en Russie, mais il était rentré en Suisse, en juillet 1864. Entre autres petits chefs-d'œuvre, Sciobéret avait écrit *Le vent du Midi*, un jour de nostalgie.

Chères lectrices et chers lecteurs du *Conteur romand*, laissez dire au vieux *kouètsou* quelque chose de ce qu'a voulu exprimer le délicat poète grüérien.

*Galé j'ôuvra ta voua l-è dâthe  
Kan te gatoyè lè bochon.  
Dâthe kem'on bî tsan dè nothe,  
Rèdi-la ha bala tsanthon.*

*Te koua trantyila chu la mocha,  
Lè ni din j-ojalè gurloton.  
Ran n-arîthè ta bala korcha  
Dè plyéji lè botyè marmoton.*

*Vin tsantao dèjo ma fenîthra,  
Vin mè bayi on gran bondzoua,  
Tapola pyan keman ma mothra  
Tan galé j'ôuvra don Midzoua.*

*Moujou a ma kotse dè têra  
On dzoua lao-thou yucha potîhre?  
Potîhre chorèyu la Bèra  
Yô vudré tan chovan rêvivre.*

*Mon bî velaodzou douao trantylou  
Pri d'on ryô ke paoch'in tsantan.  
Din bî tâ krouvao dè j-antherlou  
Ke hyâr'on bî chèlâ lèvan.*

*L-in y-é léchi ma bala miya,  
Bala kem'on bî dzoua dè furî.  
Vudré tan dzuyi dè cha yuva  
Dèvan tyè dè falyain muri.*

*Lè dzoua chu têra paochon rîdou,  
Bin chovan prâyou lou Bon Dyû  
D'adi mè léchi in chti mondou  
Po rêvâre hon galé lyû.*

D. P. din Boû:

**Une bonne adresse...**  
connue en Suisse romande !

**J. Kurth**  
S.A.

Fribourg, Genève, Montreux, Neuchâtel,  
La Chaux-de-Fonds, Estavayer-le-Lac,  
Le Landeron, La Neuveville (siège principal)

Demandez  
un choix ou  
le catalogue

